

Art. 2. Le Ministre du Commerce, de l'Industrie et des Colonies et le Garde des Sceaux, Ministre de la justice et des cultes, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au *Journal officiel de la République française*, au *Bulletin des lois* et au *Bulletin officiel* du Sous-Secrétaire d'Etat des colonies.

Fait à Paris, le 25 novembre 1890.

Signé: CARNOT.

Par le Président de la République :

*Le Ministre du Commerce,* *Le Garde des Sceaux,*  
*de l'Industrie et des Colonies,* *Ministre de la Justice et des Cultes,*  
Signé: JULES ROCHE. Signé: A. FALLIÈRES.

Annexe III.

Loi concernant la diffamation et l'injure commises par les correspondances postales et télégraphiques circulant à découvert.

(11 juin 1887.)

Art. 1<sup>er</sup>. Quiconque aura expédié par l'administration des postes et télégraphes, une correspondance à découvert, contenant une diffamation, soit envers des particuliers, soit envers les corps ou les personnes désignées par les articles 26, 30, 31, 36 et 37 de la loi du 29 juillet 1881, sera puni d'un emprisonnement de cinq jours à six mois et d'une amende de 25 à 3,000 francs, ou de l'une de ces deux peines seulement.

Si la correspondance contient une injure, cette expédition sera punie d'un emprisonnement de cinq jours à deux mois et d'une amende de 15 à 300 francs ou de l'une de ces deux peines seulement.

Art. 2. Les délits prévus par la présente loi sont de la compétence des tribunaux correctionnels.

Les dispositions des articles 35, 46, 47, 60, 61, 62, 63, 64, 65 et 69 de la loi du 29 juillet 1881 leur sont applicable.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

HAUTE-COUR TAHITIENNE. — HAAVA RAA RAHI TAHITI

1<sup>re</sup> Session 1891 — Putuputu raa matamua 1891.

Te mau ohipa e rave hia e te Haava raa rahi Tahiti i te mau mahana i faaite hia i muri nei.

Dates. Te mahana.	Noms des parties. Te ioa o na fatu maro.	Noms et lieu des terres en litige. Te ioa e te vai raa o te mau fenua e maro hia.
3 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Maraetefau a Roione e tia i Fautana, e o 1 <sup>o</sup> Piriohu a Teina; 2 <sup>o</sup> Paiti a Pihatarie e tia raa'toa i Tautira.	Tehorusa o te vai i Tautira.
6 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	1 <sup>o</sup> Tusui a Matamao v.; 2 <sup>o</sup> Tetuaeta a Terai a Teritahi v., e tia raa'toa i Papeete, e o Terlinohota a Maia v., e tia i Teahupoo.	Tefautaupe e na peho Paratea, o te vai anae i Teahupoo.
6 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	1 <sup>o</sup> Tusui a Matamao v.; 2 <sup>o</sup> Tetuaeta a Terai a Teritahi v., e tia raa'toa i Papeete, e o Tehamarama a Tapiheura v., e tia i Teahupoo.	Paepaetauri e na raa te peho, o te vai anae i Teahupoo.
7 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	1 <sup>o</sup> Tehameamea a Mohea v., vahine tauturu hia e Roo a Horo e tia raa'toa i Tipaari; 2 <sup>o</sup> Teiho a Teiho t.; 3 <sup>o</sup> Noi a Titia e tia raa'toa i Papeete, e o 1 <sup>o</sup> Tenanaimaverau e tia i Papeete; 2 <sup>o</sup> Tuehiti a Huitooa, e tia i Tautira.	Teteiteia, Tefashehee e Parara e te na peho e au no tau mau fenua nei, o te vai anae i Tautira.
7 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Teramata a Teramataio e tia i Tautira, e o 1 <sup>o</sup> Tenanaimaverau a Vete e tia i Papeete; 2 <sup>o</sup> Tuehiti a Huitooa, e tia i Tautira.	Mouaroa rahi te afa no te peho ra o Teofiriroa e te peho ra o Mouaroa iti, o te vai anae i Tautira.

Dates. Te mahana.	Noms des parties. Te ioa o na fatu maro.	Noms et lieu des terres en litige. Te ioa e te vai raa o te mau fenua e maro hia.
7 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	1 <sup>o</sup> Teanaimaverau a Vete e tia i Papeete; 2 <sup>o</sup> Tuehiti a Huitooa e tia i Tautira, e o Terauatua a Teramataio e tia i Tautira.	Mouaroa rahi afa no te peho ra o Teofiriroa e te peho ra o Mouaroa iti, o te vai anae i Tautira.
9 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Teiriba a Hitimaue v., vahine tauturu hia e Narii a Teina t., e tia raa'toa i Paia, e o Naraievaru a Teraimano e tia i Papeete.	Tehorosino, o te vai i Tautira.
9 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Tematunui a Mati e tia i Papetoi o tei mono hia e to'na tuahine o Tuaveri a Mati e tia i Tautira, e o Teuvira a Tepotea e tia i Tautira.	Toaeho (peho) o te vai i Tautira.
40 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Hoiamuri a Tinbau oia e Pene e tia i Pare, e o Tevaita a Faepo v.	Fafarabi e Naipaere, o te vai anae i Pare.
40 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Teopa a Tahia e tia i Papeete, e o 1 <sup>o</sup> Rooino a Maioha e tia i Papeete; 2 <sup>o</sup> Teofatua a Maioha e tia i Papeete.	Teaanrupepee, o te vai i Pare.
41 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Omita a Irea e tia i Punaauia, e o 1 <sup>o</sup> Vahineiti a Tehei v.; 2 <sup>o</sup> Rauihao a Irea e tia raa'toa i Punaauia.	Tunaiti n <sup>o</sup> 1 e Tunaiti n <sup>o</sup> 2, o te vai anae i Punaauia (Outumoro).
41 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Teritua a Terimano e tia i Tautira, e o Rupehabea a Ahupu v., Tau e Teihotata e tia raa'tos i Tautira.	Teoneaputa, o te vai i Tautira.
42 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Vaituma a Mataitai e tia i Teahupoo, e o Uraurara a Vehiatua v., e tia i Papeete, Tahitorai a Tahitoe t., Vahineiterai a Tabuaitu t., e tia raa'toa i Teahupoo.	Arabouhou, Hitiaa, Farenana, o te vai anae i Teahupoo.
42 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Uraurara a Vehiatua v., vahine a Tua a Puhia e tia i Papeete, e o 1 <sup>o</sup> Vaituma a Mataitai; 2 <sup>o</sup> Tahitorai a Tahitoe; 3 <sup>o</sup> Vahineiterai a Tabuaitu e tia'nae i Teahupoo.	Hitiaa, Arabouhou e Farenana, o te vai anae i Teahupoo.
42 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Tepa a Vehiatua e tia i Tautira e o 1 <sup>o</sup> Mauria a Taiore e tia i Papenoo; 2 <sup>o</sup> Varumana a Pia; 3 <sup>o</sup> Teamara a Oromaha; 4 <sup>o</sup> Oromaha a Tau, e tia 'nae i Teahupoo.	Farenana, te vai i Tautira.
43 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Teritua a Terimano, e tia i Tautira, e o Tau a Teihotata, e tia i Tautira.	Temabue, o te vai i Tautira.
43 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Terorotaharii a Taroutasuraa, e tia i Tautira, o tei horo i te hoe faataaraa i rave hia i rotopu ia Puhitua a Tuaru, to'na metua tane, e tia i Tautira, e o 1 <sup>o</sup> Tetuaepua a Tabarai v.; 2 <sup>o</sup> Teritua a Terimano t.; 3 <sup>o</sup> Rohia a Tapuafairat. e tia 'nae i Tautira.	Atimaura, o te vai i Tautira.
44 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Pahiti a Horoa e tia i Tautira, e o Tafai a Teina, e tia i Tautira.	Pahorofau, o te vai i Tautira.
44 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	1 <sup>o</sup> Uraurara a Vehiatua, vahine a Tua a Puhia; 2 <sup>o</sup> Vehiatua a Vehiatua e tia i Teahupoo, e o Taaiterai a Ote, e tia i Teahupoo.	Farenaonao, o te vai i Teahupoo.
46 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Paia a Ilae, e tia i Papeete, e o Terira a Tauhiro, e tia i Teavaro-Teabaroa.	Faataraa raa i te oia o na fenua ra o Patoa e o Teonefai, o te vai anae i Teavaro-Teabaroa.
47 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Fateata a Tapiheura v., fatu fenua, e tia i Papeete e o Teifi a Tahitini t. fatu fenua, e tia i Teahupoo.	Vaipaea, o te vai i Teahupoo.
47 no mati 1891, i te hora 4 1/2 i te ahiahi.	Tapiheura a Horoi, fatu fenua i Teahupoo, e tia i Papeete, e o 1 <sup>o</sup> Ariliti a Tahitoe v., fatu fenua i Teahupoo; 2 <sup>o</sup> Teairitua a Puhia v.; 3 <sup>o</sup> Maouiterai a Terifataua t.	Peretai a ore o Hitini, Teperanahui e o Napare, o te vai anae i Teahupoo.

PARAU FAAITE.

Te ani hia'itu nei i na fatu maro ia haere mai i te pihia no te Haava raa rahi no te ohipa fenua, ia faaite mai i te mau ite ta ratou i binaaro ia titau hia, ia roaa e toru hepetoma i mua'e i te mahana i faataa hia no te rave raa i ta ratou ra ohipa fenua.